

FORMATION PROFESSIONNELLE

PROFESSIONAL TRAINING
PROFESSIONELLE SCHULUNG
FORMACION PROFESIONAL
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ



FORMATION PROFESSIONNELLE CONTINUE

PROFESSIONAL TRAINING - PROFESSIONELLE SCHULUNG
FORMACIÓN PROFESIONAL CONTINUA - ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ

Forézienne MFLS, une structure à la mesure de vos ambitions

Forézienne MFLS : a structure designed to meet your ambitions

Forézienne MFLS : eine Struktur, die Ihren Ambitionen gewachsen ist

Forézienne MFLS : una estructura a la medida de sus ambiciones

Forézienne MFLS : располагает структурой, способной удовлетворить ваши самые высокие запросы



Nous vous proposons un enseignement adapté à vos besoins pour l'entretien de l'outil en scierie et en atelier d'affûtage.

We offer you a training course adapted to your needs and corresponding precisely to saw doctoring of tools in sawmills as well as in saw sharpening centers.

Wir bieten Ihnen eine an Ihre Bedürfnisse angepasste Schulung bezüglich den Wartungs-Arbeiten der Werkzeuge im Sägewerk und in der Schärfwerkstatt an.

Le proponemos una formación adaptada a sus necesidades para el mantenimiento de las herramientas en aserradero y en taller de afilado.

Предлагаем вам обучающие курсы, отвечающие вашим потребностям в сфере техобслуживания режущих инструментов и работы цехов по заточке.

Forézienne MFLS s'est dotée de nouveaux moyens : un atelier de formation complet équipé de soudeuses, cisailles, bancs à planer et à tensionner, braseuses, stelliteuses, bancs d'écrasage, affûteuses à sec ou sous arrosage, affûteuses de fers, de circulaires au carbure, bancs de contrôle assistés par ordinateur pour les lames circulaires.

Forézienne MFLS is equipped with up to date training facilities as follows : a complete training center with welding machines, shears, benching tables, brazing machines, stellite machines, swaging machines, dry or wet sharpening machines, knives grinding machines, TCT grinders, computer assisted circular saws controlling machine.

Forézienne MFLS verfügt über einen komplett ausgestatteten Schulungsraum mit Schweißmaschinen, Scheren, Planierbänken mit Walz-Maschinen, Löt-Maschinen, Stellite Maschinen, Stauchapparaten, Trocken- sowie Nass-Schliff-Schärfmaschinen, Schärfmaschinen für Industriemesser, HM- Kreissägeblätter, Computer-gesteuerte Kontrollbänke für Kreissägeblätter.

Forézienne MFLS cuenta con nuevos medios : un taller de formación completo dotado de soldadoras, cizallas, banco para planear y tensionar, pegadoras, máquina para estelitar, banco para recalcar, afiladora para curchillas y para circulares con metal duro, banco de control asistido por ordenador para sierras circulares.

Forézienne MFLS оснастила свою учебную базу современными средствами: полностью оборудованный цех для обучения, оснащенный сварочными аппаратами, гильотинами, вальцовочными и натяжными станками, станками для наплавки стеллита, устройствами для плющения, станками для «мокрой» или «сухой» заточки, заточными станками для металла и дисковых пил с твердосплавными напайками, столами для контроля за дисковыми пилами с цифровым управлением.

FORMATION PROFESSIONNELLE CONTINUE

PROFESSIONAL TRAINING - PROFESSIONELLE SCHULUNG
FORMACIÓN PROFESIONAL CONTINUA - ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ



Une salle de cours pour la partie théorique et un accès à nos ateliers de production équipés des matériels les plus sophistiqués, sont mis à votre disposition.

A training classroom for all theoretical teachings with direct access to our production site which is fitted with the most sophisticated manufacturing facilities.

Unser Lehr-Raum für den theoretischen Unterricht und einem Zugang, zu unseren Produktionshallen, die mit den modernsten Anlagen ausgestattet sind.

Una aula para la parte teórica de la formación y un acceso a nuestros talleres de producción dotados con los materiales los más sofisticados.

В вашем распоряжении - учебная аудитория для проведения теоретических занятий и доступ в наши производственные цеха, оснащенные самым высокотехнологичным оборудованием.

Vous serez encadré par une équipe de formateurs avertis, possédant une grande expérience de l'outil coupant et particulièrement de la lame de scie. Des sessions sont organisées plusieurs fois par mois.

You will be trained by our qualified and skilled technicians who have great experience on cutting tools and particularly on band saw blades. Training courses are organized several times a month.

Sie werden von qualifizierten Ausbildern geschult, die über eine grosse Erfahrung bezüglich Schneid-Werkzeugen, insbesondere von Sägeblättern, verfügen. Es werden mehrere Schulungen pro Monat angeboten.

Será usted dirigido por un equipo de formadores altamente cualificado, que tiene una larga experiencia de la herramienta de corte y especialmente de las hojas de sierras. Se organizan cursos varias veces al año.

С вами будет заниматься команда опытейших преподавателей, обладающих большим опытом в сфере режущих инструментов, и в особенности пильного инструмента. Обучающие сессии проводятся с регулярностью несколько раз в месяц.

FORMATION PROFESSIONNELLE CONTINUE

PROFESSIONAL TRAINING - PROFESSIONELLE SCHULUNG
FORMACIÓN PROFESIONAL CONTINUA - ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ

1 ère FORMULE

1 st possibility - 1 ste Möglichkeit - 1 ra fórmula - 1й вариант

Cession d'une semaine regroupant 3 à 5 stagiaires et comportant une partie théorique puis la mise en pratique des travaux essentiels. Remise d'un manuel de référence en fin de stage et d'une attestation de stage.

Option : pendant la durée de la cession et pour ne pas pénaliser votre outil de production, nous vous proposons le remplacement de votre salarié par un de nos techniciens compétents.

A one week training course in our company for 3 to 5 trainees split into 2 main parts : theoretical and practical. Each trainee is given a technical support book as well as a training certificate.

Ein-wöchige Schulung bei uns mit 3 bis 5 Teilnehmern bestehend aus einem theoretischen-Teil, welcher in den praktischen Teil umgesetzt wird bezüglich den wichtigsten Arbeiten. Bei erfolgter Schulung erhalten die Teilnehmer ein technisches Handbuch sowie ein Schulungs-Zeugnis.

Cursillode una semana con 3 a 5 cursillistas. Esta formación contiene una parte teórica y la práctica de los trabajos esenciales. Se entrega un manual de referencia al final de las prácticas y una atestación de prácticas.

Обучающая сессия длительностью в одну неделю, рассчитанная на 3-5 обучающихся, состоящая из теоретической части и последующей практической отработки основных навыков. В конце обучения - выдача справочного пособия и сертификата о прохождении стажировки.

Опция: на время прохождения стажировки, во избежание потерь для вашего производства, мы готовы предложить вам заменить вашего сотрудника на его рабочем месте одним из наших опытных технических специалистов.

2 ème FORMULE

2 st possibility - 2 te Möglichkeit - 2 nda fórmula - 2й вариант

Formation chez vous sur votre matériel, dans les conditions de travail habituelles. Diagnostique de votre matériel de production et d'affûtage, rapport d'activité, et support technique fourni.

Training in your company on your machinery in their normal working conditions. This includes : diagnostic of your production and sharpening tools, technical activity analysis and technical support.

Schulung in Ihrem Werk mit Ihrem Material und den üblichen Arbeits-Konditionen. Mit Überprüfung und Diagnostik Ihres Produktions und Schärf-Materials, Bericht und technische Unterlagen werden geliefert.

Formación en su empresa sobre su material, en condiciones de trabajo habituales. Diagnóstico de su material de producción y de afilado, informe de actividad y el soporte técnico son facilitados.

Обучение у вас на производстве, на вашем оборудовании, в привычных условиях работы. Проведение диагностики вашего рабочего инструмента и инструментов для заточки, предоставление отчета о проведенной диагностике и оказание технической поддержки.

OPTION

Options - Optionen - Opciones - Опции

Un suivi semestriel ou annuel par les formateurs peut être proposé. Ce programme est établi à la carte en fonction des besoins de votre entreprise, du niveau de votre stagiaire et du but à atteindre.

We can also offer you a half-yearly or yearly follow-up by our technicians. This follow-up programm is set up according to your specific needs : those of your company, those of your trainee and targets to be reached.

Wir bieten ein Semester oder Jahres Wiederholungs Schulungs Programm an, je nach Bedarf und Niveau des Auszubildendem und dem gewünschten Ziel.

Se puede proponer un control semestral o anual efectuado por los formadores. Este programa se establece según las necesidades de su empresa, del nivel de su cursillista y de los objetivos que quiere usted alcanzar.

Периодически- раз в полгода или год –наши преподаватели могут осуществлять контроль полученных знаний. Программа обучения разрабатывается «а ля карт», в зависимости от ваших производственных потребностей, уровня квалификации стажера и поставленных задач.

L'hébergement et la restauration sont pris en charge par notre société.

For training courses in our facilities full accomodation is provided by us.

Unterkunft und Verpflegung werden von uns übernommen.

Corren a cargo de nuestra sociedad el alojamiento y la comida.

Проживание и питание оплачиваются нашей компанией.



SERVICE APRES VENTE

SAVE AFTER SALE - SERVICE-LEISTUNGEN - SERVICIO POSTVENTA - ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Forézienne MFLS assure l'entretien de ces outils coupants dans de nombreux pays : soit directement avec ses véhicules, soit à travers des sociétés partenaires.

Un niveau de qualité reconnu, une bonne maîtrise de notre logistique permettent de garantir un service fiable et régulier.

Forézienne MFLS is a service provider for cutting tools in many countries : either with our own vehicles, either through partner companies.

A recognised level of quality and firm control of our logistics enable us to guarantee a reliable & regular service

Forézienne MFLS bietet in vielen Ländern einen Reparatur Service bezüglich Schneidwerkzeugen an: entweder direkt mit unseren Lieferwagen oder durch unsere Partner-Firmen. Ein hohes Qualitätsniveau sowie eine gute Transportorganisation ermöglichen uns einen regelmässigen und zuverlässigen Service zu garantieren.

Forézienne MFLS asegura el mantenimiento de sus herramientas de corte en numerosos países : directamente con nuestros vehículos o a través de socios. Un nivel de calidad reconocido, un gran dominio de nuestra logística permiten garantizar un servicio fiable y regular.

Forézienne MFLS обеспечивает техобслуживание своего режущего инструмента во многих странах, как напрямую, используя собственные транспортные средства, так и посредством компаний-партнеров. Признанный уровень качества и хорошее владение системами логистики позволяют нам предоставлять нашим клиентам качественный и регулярный сервис.

LES PRINCIPAUX PAYS COUVERTS SONT :

THE MAIN COUNTRIES WHERE THIS SERVICE IS AVAILABLE ARE :

DIE VON UNS ABGEDECKTEN HAUPTLÄNDER SIND :

LOS PRINCIPALES PAÍSES CUBIERTOS SON :

ОСНОВНЫЕ СТРАНЫ, В КОТОРЫХ МЫ ПРИСУТСТВУЕМ :

FRANCE - ALLEMAGNE - ITALIE - ESPAGNE - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS - AUTRICHE - SUISSE - DANEMARK
GRANDE-BRETAGNE - REPUBLIQUE TCHEQUE - SLOVAQUIE - ROUMANIE - HONGRIE - BULGARIE - RUSSIE
AFRIQUE DU SUD - MALAISIE - INDONESIE

FRANCE - GERMANY - ITALY - SPAIN - BELGIUM - LUXEMBOURG - HOLLAND - AUSTRIA - SWITZERLAND - DENMARK -
GREAT BRITAIN - THE CZECH REPUBLIC SLOVAQUIA - ROUMANIA - HUNGARY - BULGARIA - RUSSIA - SOUTH AFRICA
MALASIA - INDONESIA

FRANKREICH - DEUTSCHLAND - ITALIEN - SPANIEN - BELGIEN - LUXENBURG - HOLLAND - ÖSTERREICH - SCHWEIZ
DÄNEMARK - ENGLAND - TSCHECHISCHE REPUBLIK - SLOWAKEI - RUMÄNIEN - UNGARN - BULGARIEN - RUSSLAND - SÜDAFRIKA
MALESIE - INDONESIE

FRANCIA - ALEMANIA - ITALIA - ESPAÑA - BÉLGICA - LUXEMBURG - HOLANDA - AUSTRIA - SUECIA - DINAMARCA
GRAN BRITANIA - REPÚBLICA CHECA ESLOVAQUIA - RUMANIA - HUNGARIA - BULGARIA - RUSIA - ÁFRICA DEL SUR
MALASIA - INDONESIA

ФРАНЦИЯ-ГЕРМАНИЯ-ИТАЛИЯ-ИСПАНИЯ-БЕЛГИЯ-ЛЮКСЕМБУРГ-НИДЕРЛАНДЫ-АВСТРИЯ-ШВЕЙЦАРИЯ-ДАНИЯ
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ - ЧЕХИЯ - СЛОВАКИЯ - РУМЫНИЯ - ВЕНГРИЯ - БОЛГАРИЯ - РОССИЯ - ЮЖНАЯ АФРИКА - МАЛАЗИЯ
ИНДОНЕЗИЯ

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

GENERAL CONDITIONS OF SALE - ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN
CONDICIONES GENERALES DE VENTA - ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖ

Les délais de livraison, étant donnés à titre indicatif, nous n'acceptons aucune pénalité ou dommage-intérêt pour retard dans la livraison. Les expéditions sont faites aux frais, risques et périls du destinataire à qui il appartient de faire toutes réserves utiles auprès du transporteur en cas d'avaries constatées à l'arrivée, même si les marchandises voyagent en FRANCO DE PORT. En cas de commande spéciale, le client ne pourra procéder à l'annulation de la commande et il devra obligatoirement acquitter le prix de la marchandise. Nos factures sont datées du mois d'expédition des marchandises et payables à 30 jours fin de mois de la date d'expédition. Aucune réclamation ne sera prise en considération passé un délai de 8 jours de la date de réception des marchandises. En cas de contestation, le Tribunal de commerce de St ETIENNE sera seul compétent. Dans le cas d'une intervention contentieuse, une indemnité égale à 15% de la somme à payer sera appliquée au titre de dommages et intérêts. Un escompte de 1% par mois calculé au prorata temporis, sera déductible en cas de paiement anticipé. En cas de non paiement à l'échéance, il sera appliquée une pénalité de retard de 1.5% par mois. **CLAUSE DE RESERVE DE PROPRIETE** : (articles L624-16 et suivants du code de commerce) La marchandise vendue restera notre propriété jusqu'au paiement total de son prix même après livraison. Le catalogue annule et remplace tous les précédents. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis. Le document est destiné à usage personnel. Toute autre utilisation et reproduction est interdite sans l'autorisation écrite de la société Forézienne MFLS.

Delivery times are given as an indication only. We will not accept any penalties, damages or interest for a late delivery. Expeditions are made at the costs and risks of the receiver whose responsibility it is to indicate to the transporter if goods are damaged, even if goods are travelling FREE YOUR FACTORY. For special orders, the customer can not cancel his order and must pay for the price of the goods. Our invoices are dated the month of expedition of goods and are payable 30 days end of month from the date of expedition. No objection will be taken into consideration after 8 days reception of the goods. If litigation does arise, only the Commerce Tribunal of St ETIENNE can handle the litigation. In case of contestation, compensation of 15% of the outstanding debt will be applied as damages and interests. A discount of 1% per month, calculated «prorata temporis» will be deducted if there is an anticipated payment. In case of non payment at payment expiry date, a penalty of 1.5% a month will be applied. **CLAUSE OF RESERVE PROPERTY RIGHTS** : (Article L624-16 according to the trade rules) .The goods sold and even after their delivery remain our property until 100% of their payment has been made to us. The Catalogue cancels and replaces all previous ones. Characteristics can be modified without notice. The document is for personal use. All other use is prohibited and reprinting is not allowed without the written autorisation of the company Forézienne MFLS.

В силу того, что сроки доставки указываются приблизительно, нами не оплачиваются никакие штрафные санкции и не возмещаются никакие убытки в связи с задержкой доставки. Доставка осуществляется за счет клиента и под его полную ответственность, при этом клиент должен самостоятельно оговорить с транспортной компанией все условия доставки, в частности в случае нанесения порчи товару, даже если товар доставляется на условиях франко-порт. В отношении специфических заказов, клиент не имеет права их аннулировать и обязуется в любом случае оплатить их полную стоимость. Выставляемые нами счета датируются месяцем отправки товара и подлежат оплате в 30-дневный срок, считая с последнего дня месяца отправки товара. Никакие жалобы не принимаются спустя 8 дней после даты получения товара. При возникновении споров единственным компетентным органом для их рассмотрения является Торговый суд г.Сент-Этьенн. В случае судебного вмешательства, пострадавшей стороне выплачивается компенсация в счет возмещения убытков, в размере 15% от суммы, подлежащей оплате. Из суммы платежа может быть вычтена сумма скидки за досрочные платежи, в размере 1% в месяц, пропорционально срокам оплаты. В случае задержек оплаты, применяются штрафные санкции в размере 1.5% в месяц. **УСЛОВИЕ СОХРАНЕНИЯ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ** (статья L624-16 и последующие статьи Торгового Кодекса). Продавец сохраняет право собственности на проданный товар, даже после его отправки Клиенту, вплоть до его полной оплаты. Каждая новая версия каталога продукции заменяет собой все предыдущие. Характеристики товаров могут быть изменены без предупреждения клиента. Каталог предназначен для индивидуального пользования. Любое другое использование и воспроизведение каталога запрещены без предварительного письменного разрешения компании Forézienne MFLS.

Bezüglich den Lieferzeiten, die nur als annähernd vereinbart gelten, akzeptieren wir keine Strafbarkeit oder Schadensersatzansprüche. Der Transport und die Risiken werden vom Käufer / Empfänger getragen, der bei beschädigten Waren-Anlieferungen beim Transporteur Einspruch / Reserve erheben muss, selbst wenn die Ware «freilhr Werk» angeliefert wurde. Im Falle einer speziellen Bestellung, kann der Käufer diese nicht stornieren und muss obligatorisch den Warenwert bezahlen. Unsere Rechnungen werden im gleichen Monat ausgestellt, in welchem die Ware versendet wird und sie muss nach 30 Tagen laut Rechnungsdatum, am darauffolgenden Monatsende beglichen werden. Es wird keine Reklamation anerkannt, die nach einem Warenerhalt von mehr als 8 Tagen erfolgt. Im Falle von Streitigkeiten, ist das Handelsgericht von St ETIENNE alleiniger Zuständiger. Im Falle einer gerichtlichen Einschreitung wird dem Käufer ein Schadensersatz von 15% der nicht bezahlten Summe in Rechnung gestellt. Bei Vorauszahlungen ist ein Skonto von 1% pro Monat in Abzug zu bringen. Im Falle eines Zahlungsverzugs, wird ein Verzugs-Zins von 1,5% pro Monat berechnet. **EIGENTUMSVORBEHALT** (Artikel L624-16 und nach dem Handelsgesetzbuch) bleibt die verkaufte Ware unser Eigentum bis zur vollständigen Bezahlung ihres Preises und dies selbst nach Lieferung. Dieser Katalog annulliert und ersetzt alle vorherigen Kataloge. Die Angaben können ohne vorherige Ankündigung verändert werden. Der Katalog dient einem persönlichen Gebrauch. Alle anderen Verwendungen und Reproduktionen sind, ohne eine schriftliche Autorisierung von Forézienne MFLS, verboten.

Como están dados a título indicativo los plazos de entrega, no aceptaremos ninguna penalidad o daños y perjuicios para una demora en la entrega. Las expediciones se efectúan por gastos, cuenta y periles del destinatario quien debe reservarse el juicio necesario cerca del transportista en caso de daño constatado a la llegada, aunque las mercancías viajen bajo el incoterm FRANCO DE PORTE. En caso de pedido especial, el cliente no podrá efectuar una resiliación de su pedido y deberá obligatoriamente pagar el precio de las mercancías. Nuestras facturas son fechadas el mes de expedición de las mercancías y pagaderas a 30 días fin de mes de la fecha de expedición. Ninguna reclamación se tomará en cuenta después de un plazo de 8 días tras la fecha de recepción de las mercancías. En caso de discusión, este último caerá dentro del tribunal de Comercio de St ETIENNE. En el caso de una intervención contenciosa, una indemnización que alcanzará un 15% de la suma pagada se aplicará como daños y perjuicios. Un descuento de un 1% al mes, calculado a prorata temporis, se deducirá en caso de pago anticipado. En caso de no pago a vencimiento, se aplicará una penalidad de demora de un 1.5% al mes. **CLAUSULA DE RESERVA DE PROPIEDAD** (artículos L624-16 y siguientes del código de comercio) - quedaremos propietarios de las mercancías hasta el pago total de su precio incluso después de la entrega. El catálogo anula y reemplaza todos los precedentes catálogos. Los características pueden ser modificadas sin aviso. Este documento se destina para el uso personal. Cualquiera otra utilización y reproducción está prohibida sin la autorización escrita de la sociedad Forézienne MFLS.

NOTE
NOTE

NOTE
NOTE